



**Kmenová specifikace:  
Elektromechanická dvoustavová relé  
Část 1: Všeobecně**

**ČSN  
EN 11 6000-1**

35 3410

Generic specification: Electromechanical all-or-nothing relays Part 1: General

Spécification générique: Relais électromécaniques de tout-ou-rien Partie 1: Généralités

Fachgrundspezifikation: Elektromechanische Schaltrelais Teil 1: Allgemeines

Tato norma je identická s EN 116000-1:1996.

This standard is identical with EN 116000-1:1996.

**Nahrazení předchozích norem**

Touto normou a ČSN EN 116000-3 se nahrazují ČSN 35 3401 z 28. 3. 1985, ČSN 35 3402 z 28. 3. 1985 a ČSN 35 3405 z 28. 3. 1985 v celém rozsahu.

© Český normalizační institut, 1997

22194

Strana 2

---

**Národní předmluva**

**Změny proti předchozím normám**

Normy byly zcela přepracovány. Nová ČSN odpovídá certifikačnímu systému CENELEC.

## Citované normy

IEC 27-1:1992 zavedena v ČSN IEC 27-1 Písmenné značky používané v elektrotechnice. Část 1: Všeobecně (33 0100)

IEC 50:soubor zaváděn v souboru ČSN IEC 50 Mezinárodní elektrotechnický slovník (33 0050)

IEC 255-1-00:1975 nezavedena

IEC 255-10:1979 nezavedena

IEC 410:1973 nezavedena

IEC 617:soubor zaváděn v souboru ČSN IEC 617 Značky pro elektrotechnická schémata (01 3390)

ISO 1000:1973 nezavedena, nahrazena ISO 1000:1992, zavedenou v ČSN ISO 1000 Jednotky SI a doporučení pro používání jejich násobků a pro užívání některých dalších jednotek (01 1300) (v návrhu)

CECC 00 007 a CECC 00 114 Doporučení CECC jsou dostupná v Českém normalizačním institutu, úsek informatiky, Praha 1, Biskupský dvůr 5.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Siemens Elektropřístroje, s.r.o., IČO 47455403, Ing. František Hýbl, Josef Vyškovský

Technická normalizační komise: TNK 102 Součástky a materiály pro elektroniku a elektrotechniku

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Slavínský, CSc.

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

---

**EN 116000-1  
Únor 1996**

ICS 29.120.70

Nahrazuje EN 116000-1:1994 a její změnu

Deskriptory: electromechanical all-or-nothing relays,general

## **Kmenová specifikace: Elektromechanická dvoustavová relé Část 1: Všeobecně**

Generic specification: Electromechanical all-or-nothing relays Part 1: General

Spécification générique: Relais électromécaniques de tout-ou-rien Partie 1: Généralités

Fachgrundspezifikation: Elektromechanische Schaltrelais Teil 1: Allgemeines

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1995-11-28. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv úprav uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Électrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels**

### **Předmluva**

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CENELEC/TC CECC/SC 94, Relé.

Text návrhu byl předložen k Jednotnému schvalovacímu postupu (UAP) a byl CENELEC schválen jako EN 116000-1 dne 1995-11-28.

Byla stanovena následující data:

nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni

- vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení

o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 1996-12-01;

- nejzazší datum zrušení národních norem,

které jsou s EN v rozporu

(dow) 1996-12-01.

Technický obsah této kmenové specifikace pro elektromechanická dvoustavová relé může být používán nejen v Systému CECC pro hodnocení jakosti, ale také pro některé jiné obdobné účely; definice, postupy zkoušek a měřicí metody jsou nyní vydány odděleně v části 3 této specifikace, tj. v EN 116000-3:1996.

Pro použití v Systému CECC pro hodnocení jakosti se tato specifikace užívá spolu s EN 116000-3.

Strana 5

| Obsah | strana                                                            |    |
|-------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1     | Všeobecně                                                         | 6  |
| 1.1   | Předmět normy                                                     | 6  |
| 1.2   | Normativní odkazy                                                 | 6  |
| 1.3   | Jednotky, značky a terminologie                                   | 6  |
| 1.4   | Přednostní hodnoty                                                | 6  |
| 1.5   | Značení                                                           | 7  |
| 1.6   | Smlouvy o subdodávkách                                            | 7  |
| 1.7   | Pořadí důležitosti                                                | 7  |
| 2     | Postupy posuzování jakosti                                        | 7  |
| 2.1   | Všeobecně                                                         | 7  |
| 2.1.1 | Počáteční výrobní stupeň                                          | 7  |
| 2.1.2 | Strukturálně podobné výrobky                                      | 7  |
| 2.2   | Postupy kvalifikačního schvalování                                | 8  |
| 2.3   | Kontrolní požadavky na shodu jakosti                              | 8  |
| 2.3.1 | Seskupování zkoušek                                               | 8  |
| 2.3.2 | Opětné předložení zamítnuté dávky                                 | 9  |
| 2.3.3 | Dodávky relé podrobených destruktivním a nedestruktivním zkouškám | 9  |
| 2.3.4 | Zpožděné dodávky                                                  | 9  |
| 2.3.5 | Doplňkové postupy pro dodávky                                     | 9  |
| 2.3.6 | Nekontrolované parametry                                          | 9  |
| 2.3.7 | Uvolnění dodávek před ukončením zkoušek skupiny B.                | 9  |
| 2.3.8 | Třídící postupy při stoprocentní kontrole                         | 10 |
| 3     | Postup při zkouškách a měřeních                                   | 10 |
|       | <b>Příloha A</b> Definice podskupin (normativní)                  | 11 |

Strana 6

---

## 1 Všeobecně

### 1.1 Předmět normy

Tato kmenová specifikace se vztahuje na elektromechanická dvoustavová relé stanovené jakosti.

Tato kmenová specifikace slouží spolu s Částí 3 této specifikace (EN 116000-3) k usnadnění technického porovnávání těchto relé, napomáhá při jednání mezi výrobcí a uživateli relé a umožňuje hodnocení jakosti; tato specifikace - spolu s Částí 3 této kmenové specifikace (EN 116000-3:1996) - obsahuje:

- definice a názvy týkající se dvoustavových relé;
- popis postupů zkoušek a měření;
- definice postupů vedoucích ke schválení způsobilosti a kontrole shody jakosti.
- Systém hodnocení jakosti CECC podle této kmenové specifikace spolu s předmětovými a dílčími specifikacemi se používá pro kvalifikační schválení (třetí stranou - nezávislými certifikačními orgány). Schválenému relé bude udělen certifikát CECC opravňující k užívání schvalovací značky CECC.

Kromě toho se tato specifikace může používat vně systému hodnocení jakosti CECC k hodnocení první stranou (prohlášením výrobce) a druhou stranou (certifikací zákazníkem). Avšak v tomto případě relé nemohou obdržet schválení CECC ani nemohou být označována značkou schválení CECC.

---

**-- Vynechaný text --**